



## КОРОТКІ ВІСТІ

Середа, 10 січня, 1967

### В АМЕРИЦІ

**РИЧАРД М. НІКСОН ПЕРЕСТЕРІГАС** проти радикальних елементів у цій країні, які використовують расові напруження в цій країні та в найближчому літі можуть довести до "війни на вулицях великих міст". Ніксон казав, що війна вимагає попереднього планування, яке радикальні елементи тепер здійснюють. Колишній віцепрезидент, який є одним із республіканських кандидатів на номінацію на кандидата на президента в 1968-му році, пояснив, що під "радикальними" елементами він розуміє екстремістів із організації так званої "Блек павер". Ніксон назвав свою промову "неполітичною". Він промовляв на зборах американських скатів.

**ДИРЕКТОР БЮДЖЕТОВОГО БЮРА** Чарльз Л. Шульц має залишити свій пост, як про це повідомив президент Джонсон. Його місце займе теперішній асистент директора бюджетового бюро Чарльз Дж. Цайк. Шульц написав листа до Президента, в якому пригадав, що він ще влітку 1967-го року висловив був план зрезигнувати зі свого становища січні 1968-го року. Президент прийняв резигнацію Шульца, але з тим застереженням, що він залишиться на своєму пості до того часу, коли президент Джонсон зможе ввести до Конгресу проект федерального бюджету на 1969-й рік. 43-річний Шульц працював у університеті Мериленд та в приватній фірмі Врукінгс Інстітотен.

**СЕНАТОР РОБЕРТ Ф. КЕННЕДІ ЗАЯВИВ**, що він підтримував кандидатуру президента Джонсона в 1968-му році, хоч він із ним не погоджується в справі в'єтнамської політики. Журналісти запитували сенатора Кеннеді, чи республіканці матимуть задоволення перемогою в президентських виборах в 1972-му році, коли президент Джонсон буде перевибраний в 1968-му році, і сенатор відповів, що не вірить в республіканську перемогу в 1972-му, доки він при тому, що це залежить і від того, хто тоді буде демократичним кандидатом на президента. Вибори в 1972-му році так далеко від нас, сказав Кеннеді, що важко тепер про них говорити.

**ПОЧАЛАСЯ КАМПАНІЯ ЗА ЗБІРКУ** фондів на виборчу кампанію за вибір колишнього сенатора й кандидата на президента Верні Голдвотера на становище сенатора зі штату Аризона. Цей пост Голдвотер уже займав, але він із нього зрезигнував в 1964-му році, кандидуючи на президента. Комітет зборки фондів очолює колишній голова Республіканського Крайового Комітету Дін Бірч. Він сказав, що "виборча боротьба буде завзята", бо противники демократії знають, що це такий Голдвотер. Тепер пост сенатора займає 90-річний демократ Карл Райтман, який є сенатором від 1927-го року. Не знає, чи він буде кандидатом.

**В ПОЖЕЖІ В БРУКЛІНІ ЗГІНУЛИ** 13 осіб, 4 дорослі і 9 дітей. Згорів 4-поверховий мешканцевий дім та сусідня фабрика. Під час пожежі відбувалися трагічні сцени. Батьки втікали з дітьми серед полум'я, бо горів відрізаний циліндр. Деякі батьки кидали дітей через вікна, щоб захоронити їх від полум'я, як оповідав один із поліцейських, який першим був при пожежі та витягував 20 дітей. Він не міг врятувати всіх, що їх йому кидали батьки, бо було затісно та не міг їх зловити. Пожежа була при температурі зоро, і люди втікали, деякі лише в білизні. 100 осіб встигли врятуватися. Пожежа почалася зараз по півночі і тривала кілька годин, поки її загасили.

### У СВІТІ

**НОВИМ АВСТРАЛІЙСЬКИМ ПРЕМ'ЄРОМ БУДЕ** 56-літній **ДЖАН ГРЕЙ ГОРТОН**, лідер ліберальної партії, яка обрала його на місце Гарольда Голта, який втратив 17 грудня минул. року. Тимчасовий прем'єр Джон МакВей, який був віцепрем'єром та з головою однієї з австралійських партій, союзню із ліберальною, зголосив вже свої думки на руки генерального губернатора лорда Кейлі, що призначити Гортон. Цей останній є сенатором: він зрештою сенаторського мандату й кандидатури до нижчої палати парламенту з округу померлого прем'єра Голта. Новий австралійський прем'єр має за дружину американку, яка ніколи не зреклася свого американського громадянства.

**У ПІВДЕННОМУ В'ЄТНАМІ ЗНАЙДЕНО ПРИ ОДНОМУ ПОЛОНЕНОМУ КОМУНІСТИЧНОМУ ПОВСТАНЦІВ ДОКУМЕНТ** з дати 16 грудня мин. року, в якому комуністичне командування поручало використати Різдале й новітні перемір'я для постачання харчів і зброї та перегрупування військ, але воєнному наказало зберігати перемір'я. Цей наказ адресовано до "різних збройних сил" комуністів.

**АНДРЕАС ПАНАНДРЕУ ВЕРНЕТЬСЯ З ГРЕЦІЇ** до АМЕРИКИ на становище професора економіки в одному з більших тутешніх університетів. Андреас Панандреу, натуралізований американський громадянин, грек, зрікався був американського громадянства, коли в 1964 році вернувся до Греції, став міністром в уряді свого батька Георга Панандреу, але швидко потім став найбільш контрверсійною постаттю у грецькому політичному житті: "ліній", став ініціатором і лідером змови лівих старшин, а в квітні минулого року його арештували й приготували проти нього розправу за державну зраду. З нагоди недавнього Різдала його амністовано. Він має за дружину американку.

**БРИТІЙСЬКА ПАЛАТА ГРОМАД ЗІДЛУЄТЬСЯ НА НОВУ СЕСІЮ** 16-го ч.м. і тоді британський прем'єр вивести нові радикальні економічні реформи, над якими в останніх днях кількакратно нараджувався на тайних нарадах британський уряд. Припускають, що будуть проголошені значні скорочення державних витратів в різних ділянках.

**ДО ГРЕЦІЇ ВЕРНУВСЯ З РИМУ КОЛ. ПРЕМ'ЄР** Константінос Коліас, який виїхав був з Греції до Риму разом з королем Константином після невдачної спроби короля скинути грецький військовий режим. Коліас вернувся в порозумінні з королем і за згодою грецького уряду. Коліас заявив, що він не буде займатися активно політикою, а вернеться до свого попереднього становища — прокуратора Найвищого Суду в Атенях. Він відмовився сказати, коли вернеться до Греції король Константин, який поставив був за умову — проголошення військовим режимом календарна щодо повороту до конституційного ладу.

## АМБАСАДОРИ ЗДА І КОМУНІСТИЧНОГО КИТАЮ ЗНОВУ КОНФЕРУВАЛИ

Варшава. У минулий понеділок відбулася тут уже 134-та з черги зустріч репрезентантів ЗДА й Комуністичного Китаю на амбасадорському рівні: це одинокий безпосередній контакт тих двох держав, які не мають дипломатичних взаємин. На цій останній зустрічі не було китайського амбасадора Ванга Куо-чуана, а заступав його шарже д'аффер Чен-тунг; з американського боку був амбасадор ЗДА у Польщі Джон Гроновський, колишній генеральний поштамейстер. Як звичайно — так і цим разом нічого про зміст розмови не оприлюднено, за винятком ствердження, що найближчу зустріч визначено на 29 травня ц.р. Такі зустрічі обмежуються до того, що китайський комуністичний амбасадор відчитує а н т и американську пропагандистську заяву, а американський йому відповідає — і на тому "конференція" кінчається.



Амбасадор ЗДА Джон О. Гроновський (ліва) і представники комуністичного Китаю під проводом шарж д'аффер Чена Туна, які конференсували у Варшаві.

### В 1969-му році федеральні видатки мають збільшитися на \$10 білйонів

Вашингтон. — В урядових колах передбачають, що федеральні видатки в новому фінансовому році, який закінчиться 1 липня 1968, збільшаться тільки на \$10 білйонів в порівнянні з цим роком, який закінчиться 30-го червня 1968. Та хоч буде збільшений федеральний бюджет, то дефіцит в 1969-му році має бути значно менший, як в цьому році. Та не передбачається бере до уваги те, що Конгрес збільшить прибуткові податки, чого Уряд домагався вже другий рік.

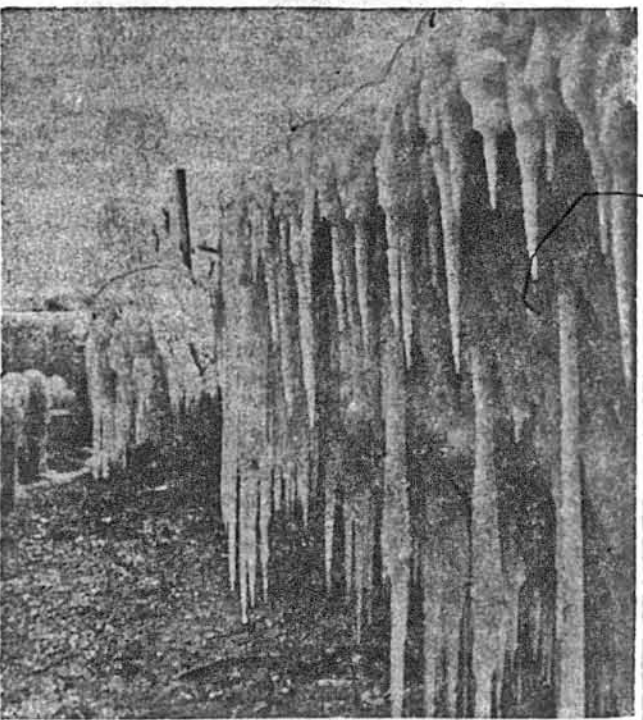
Коли ж не буде збільшених податків, то дефіцит мав би трохи збільшитися в порівнянні з цього роком. Президент Джонсон має прикінці цього місяця представити Конгресові бюджету висоти \$190 білйонів. Ця сума обіймає вже і всі інші видатки, які в попередніх роках не враховували до бюджету, це значить видатки на соціальне забезпечення, будову автошляхів і інше. Без цих фондів федеральний бюджет на 1969-й рік мав би вийти коло \$145 білйонів.

### "Сорвейер 7" прислав із Місяця світлин

Пасадена, Каліфорнія. — Від космічного корабля "Сорвейер 7" згідно з призначенням йому планом ввечері 9-го січня осів на Місяці і 45 хвилин пізніше почав робити світлин та пересилати їх до лабораторії при Технологічній Каліфорнійській Інституті. Перші звітні подавали, що космічний корабель осів на тому місці, що було йому призначено, це значить на північ від кратера Тихона, але пізніші відомості уточнили місце "приміщення" "Сорвейора 7", який осів на півтора милі від того місця, що йому визначили з Землі. Космічний корабель важив 638 фунтів, він летів з початковою швидкістю 6000 миль на годину і зробив 225 000 миль. Та останні три мінуту йому "наказали" зменшити швидкість, щоб не розбився, коли впаде на Місяць. Це зроблено цим способом, що

від космічного корабля відорвалася ракета, коли він був віддалений від Місяця на 60 миль. І тоді його швидкість зменшилася так, що він в секунді робив 60 стп, 30 стп, 13 і 10, після чого надійшов на Землю сигнал, що Сорвейер 7 безпечно сів на Місяць. Прислали світлин показують, що цей район Місяця є скелястим, має великі вадуни та до озер подібні заглиблення, спричинені, мабуть, ерозією. Лет "Сорвейора 7" закінчив цю програму, що за допомогою інструментів мала на цілі дослідити поверхню Місяця та визначити місце, де американські астронавти мали б осісти перед 1970-им роком, коли перші дістануться на Місяць. Цю програму виконали з повним успіхом, і тому лет на Місяць зможе відбутися в призначеному часі.

### ХОЛОДНІ, ДУЖЕ ХОЛОДНІ ФАКТИ



Від кількох днів велику частину Америки, включно з Нью Йорком, навістили сніги та сильні морози. В багатьох стеях температура впала нижче зера. На фото — справжня "холодна сцена" біля озера Ірі в Клівленді.

### Амбасадора СССР у Вашингтоні викликали до Москви на наради

Вашингтон. — Совєтський уряд викликав до Москви свого амбасадора у Вашингтоні, Анатолія Добриніна. Перед від'їздом він двічі конференсував наприкінці минулого тижня з державним секретарем Діном Раском. Припускають, що він відвідав Москву, як і його розмови з Раском стоять у зв'язку з новою фазою дипломатичних заходів щодо замирення у В'єтнамі. На початку цього року північно-в'єтнамський міністер закордонних справ Нгуєн Дю Трін заявив, що коли американці припинять бомбардування Північного В'єтнаму й інші воєнні дії,

то Північний В'єтнам "буде" переговорювати з Америкою, а голова Камбоджі Нородом Шіганук запросив представника президента Джонсона, щоб переговорити з ним справу безпеки територіальної не порушності, державної незалежності й нейтральності Камбоджі. Шіганук погодився на відновлення діяльності Міжнародної Контрольної Комісії, яка пильнувала б, щоб комуністи не використовували території Камбоджі для своїх воєнних дій проти Південного В'єтнаму, та одверто закинув Совєтам і Польщі, що вони паралізують діяльність тієї Комісії.

### Близько 3.000 комуністів згинув у В'єтнамі в одному минулому тижні

Сайгон. — За офіційним ствердженням в тижні, який закінчився в суботу 6 січня ц.р., згинув докладно 2-968 воєнків північно-в'єтнамської регулярної армії та південно-в'єтнамського повстанського війська. У тому самому часі згинув 263 південно-в'єтнамських воєнків і 657 було ранених. Американських втрат ще не оприлюднено, але вони також поважні, бо бої в минулому тижні були дуже важкі. В часі, новорічного перемир'я згинув 27 американських воєнків і 44 південно-в'єтнамських, а по стороні комуністів були 553 смертні жертви. Комуністична сторона значно посилила свою активність. В минулому тижні комуністичний ворог перерізав 38 атак, із них деякі силою поверх двох тисяч воєнків, чи то з'єднаннями по кількості воєнків. У вівторок 9 січня комуністичні повстанці несподівано атакою захопили мале американське летовище біля Контуму, за 270 миль на північ від Сайгону, знищили кілька американських літаків та вбили 7

американських воєнків і поранили 25. Комуністи перерізали теж кілька атак у віддалі коло 20 миль від Сайгону, а навіть захопили були на кілька годин столицю однієї провінції, місто Хіамкуонг, де впродовж 4-ох годин комуністичний прапор висів над місцевим базаром. Однак ті офензивні дії комуністів приносять їм величезні втрати. Коли атакуючим вдається досягти перші успіхи завдяки заспокоєнню, то швидко потім викликані в поміч артилерія і летунство завдають комуністам величезних втрат і остаточно вони ніде не встиг закріпити за собою ані куєня здобутої в першій атаці території.

● Дружина д-ра Філіпа Кляберга, кому перешли в серце 24-річного мулята Кліва Гавта, була на похороні Галп-раком із д-ром Крістіаном Барнардом, який перемістився у похоронній муляти, Блайберг бачив, що його дістали пононору, що його дістали від американської радіо-телевізійної компанії ЕнБіСі, і вдові по Гавті, серце якого б'ється в тілі Блайберга.

### Помер Осип Сабат, довголітній громадський та союзний діяч

Минулої суботи ранком наспіла до Головної Канцелярії УНСоюзу вістка про смерть Осипа Сабата, довголітнього союзного та громадського діяча, одного із піонерів 245-го Відділу Українського Народного Союзу в Трентоні. Товариства "Запорозька Січ ім. Богдана Хмельницького". Покійний Осип Сабат був довгі роки секретарем цього Відділу, а останньо його предсідником. Бл. п. Осип Сабат був уроженцем Хирова, звідкіль прибув до Америки у молодому віці. Він проявив повних 50 років у місті Трентоні, звідкіль теж вирушив в ряди Американської Армії на Першу Світову Війну до Європи. Помер бл. п. Осип Сабат на 76-ому році життя в лікарні Ст. Френсіс, полинивши в смутку синів Реймонда, Осипа, Володимира і Михайла, дочок Марію, Лілію, Євгенію і Вірджінію та 18 внуків. Місцева українська громада в Трентоні відправила тіло цього працюючого діяча на північ спочинку у вівторок, 9-го січня.

Він проявив повних 50 років у місті Трентоні, звідкіль теж вирушив в ряди Американської Армії на Першу Світову Війну до Європи. Помер бл. п. Осип Сабат на 76-ому році життя в лікарні Ст. Френсіс, полинивши в смутку синів Реймонда, Осипа, Володимира і Михайла, дочок Марію, Лілію, Євгенію і Вірджінію та 18 внуків. Місцева українська громада в Трентоні відправила тіло цього працюючого діяча на північ спочинку у вівторок, 9-го січня.

### Микола Бажан у московській "Правді" славить Москву і лає СКВУ

Москва. — "Правда", орган Центрального Комітету Комуністичної Партії Совєтського Союзу, надрукувала в числі з 22-го грудня м.р. довшу статтю Миколи Бажана, в якій автор прославляв Москву і російський народ і лає Світовий Конгрес Вільних Українців. У статті, що має заголовок "Гордість народу", Бажан всіляко намагався "доказати", що український народ увесь свій величезний культурний доробок від Київської Русі починаючи, а на теперішній добі кінчаючи, завдячує "дружбі" та "допомозі" російського народу та комуністичній партії. Свої кпини кінчає Бажан твердженням: "З презирством і гнівом відкидає українська радянська культура всякі намагання наших недругів пхнути її на шлях національної обмеженості. Вони доводять кінець - кінцем до націоналізму. Іменно, такі поради виходили з нещодавно зібрання ньюйоркського "конгресу вільних українців", які вили про своє нестримне бажання повернутись господарями, вслід за їх імперіалістичними наказодавцями, на українську землю. На це в них, правда, не більше виглядів, як у Миколі ІІ на друге царювання, однак такі голосіння забороняють міжнародну атмосферу, а для українського народу вони прямо огидні і противні. І не їм то вже закамалувати ту величність історичної партії, яку співає весь нарід Радянської України у 50-річчя своєї вільної, квітучої соціалістичної української держави" — мова Бажана.

Микола Бажан у московській "Правді" славить Москву і лає СКВУ. Він доводить кінець - кінцем до націоналізму. Іменно, такі поради виходили з нещодавно зібрання ньюйоркського "конгресу вільних українців", які вили про своє нестримне бажання повернутись господарями, вслід за їх імперіалістичними наказодавцями, на українську землю. На це в них, правда, не більше виглядів, як у Миколі ІІ на друге царювання, однак такі голосіння забороняють міжнародну атмосферу, а для українського народу вони прямо огидні і противні. І не їм то вже закамалувати ту величність історичної партії, яку співає весь нарід Радянської України у 50-річчя своєї вільної, квітучої соціалістичної української держави" — мова Бажана.

### "Радянська Україна" натяками розповіла про спробу втечі за кордон через Чорне море

Майор прикордонних військ І. Куролєнко опублікував на сторінках "Радянської України" з 4 січня 1968 р. нарис "Човен ч. 740 — як літаки стережуть радянський кордон", в якому розповідає, про один недавній випадок. З загального опису видно, що випадок стався на чорноморському побережжі. Шіганук погодився на відновлення діяльності Міжнародної Контрольної Комісії, яка пильнувала б, щоб комуністи не використовували території Камбоджі для своїх воєнних дій проти Південного В'єтнаму, та одверто закинув Совєтам і Польщі, що вони паралізують діяльність тієї Комісії.

Майор прикордонних військ І. Куролєнко опублікував на сторінках "Радянської України" з 4 січня 1968 р. нарис "Човен ч. 740 — як літаки стережуть радянський кордон", в якому розповідає, про один недавній випадок. З загального опису видно, що випадок стався на чорноморському побережжі. Шіганук погодився на відновлення діяльності Міжнародної Контрольної Комісії, яка пильнувала б, щоб комуністи не використовували території Камбоджі для своїх воєнних дій проти Південного В'єтнаму, та одверто закинув Совєтам і Польщі, що вони паралізують діяльність тієї Комісії.

### У Москві судять 4-ох письменників — один з них "сипле" інших

Москва. — Від повелі цього тижня ведеється в Москві судову розправу проти 4-ох молодих письменників, арештованих рік тому. Ними є 31-річний Алексанідер Гієсбург, 28-річний Юрій Галіанков, 29-річний Алексанідер Добровольський і 29-річний Алексанідер Гієсбург. Всім їм закидають співпрацю з засудженими письменниками Андреем Сіняєвим і Юлієм Данієлом, правозахисницькою організацією НТС (Народно-Трудовою Союз), співпрацю в підпільному літературному журналі "Сфінкс" і перелучування антисовєтських рукописів за кордон. Розправа ніби "явна", але допустили на залю тільки нечисленних людей із спеціальними переустками. На цьому тлі прийшло до гострої суперечки з поліціантами, які не впускали людей на залю, та емеритованим генералом (Піотром Грігоренком (Григоренком?), колишнім професором військової Академії ім. Фрунзе у Москві, який разом із 12-ма іншими особами вніс в другому дії процесу петицію до голови три-

буналу з протестом проти обмежування вступу на залю. З-посеред названих підсудних признався до вини тільки Алексанідер Добровольський, який зізнавав впродовж 5-ох годин, обтяжувачі інших обвинувачених. Він твердив, що в товаристві Ю. Галіанкова стрінув агента НТС і що Галіанков дав йому 2000 руб. для винятку конспіративного помешкання, потрібного для протисовєтської діяльності. Між ними, які старалися дістатись на судову залю, знаходились також інтелектуали, які раніше активно виступали проти більшовицької судової цензури над літературою.

● Крім чотирьох американських моряків-десертирів, які переїхали з Москви до Швеції і просили у шведських властей політичного ашлю, знаходяться в Швеції ще 5 інших американських військових десертирів — з американського війська, створеного в Західній Німеччині, Мик ЗДА і Швеції. Є шведський договір щодо видання злочинців, громадян другої держави, але під категорію злочинців не підлягають десертири з армії.



**СВОБОДА**  
UKRAINIAN NEWSPAPER  
FOUNDED 1883  
Ukrainian newspaper published daily except Sundays, Mondays & holidays (Saturday & Monday issues combined) by the Ukrainian National Ass'n, Inc. at 81-83 Grand St., Jersey City, N.J. 07303  
Second Class Postage paid at the Post Office of Jersey City, N.J. Accepted for mailing at special rate of postage provided for by Section 1130 of Act of October 3, 1917 — authorized July 31, 1918.  
Subscription Rates: One year \$12.00; six months \$6.25; three months \$3.25. Jersey City & Foreign Rates: One year \$14.00; six months \$7.50; three months \$4.00. For UNA members monthly 65¢.  
P.O. Box 346 Jersey City, N.J. 07303

**На 22-го січня**

Цього року припадає п'ятидесятиріччя тієї справді вікової події, коли український народ, після віків неволі, самовизначився, проголосивши формально Четвертим Універсалом Центральної Ради встановлену вже діловою повноту суверенності Української Народної Республіки, що була проголошена попереднім, Третім Універсалом 24-го листопада 1917-го року.

Між українцями у вітчизняному світі вже минулого року започатковано святкування 50-річчя Української Національної Революції і під її знаком у великій мірі проходив перший Світовий Конгрес Вільних Українців в Нью-Йорку. Також в УКОМітеті створено окрему Комісію, що мала, в порозумінні зі створенням раніше та очолюваним проф. Борисом Мартосом Громадським Комітетом, зайнятися популяризацією та організуванням відповідних виступів, поширюючи їх і на 50-річчя 22-го січня.

Очевидно, що, зайняті організацією та переведенням СКВУ, який уже сам по собі був величюю маніфестацією в 50-річчя Української Державності і який викликав неприховану люту Москви, не поведено більшої і ширшої централізованої акції для відзначення 50-річчя 22-го січня. Однак, багато з наших громад про це подбали і такі святкування відбулися величавіше ніж звичайно.

Можна сподіватися, що в цьому році більше, як звичайно, законодавців зголосять свої завдання на тему 50-річчя Українського Самовизначення в Конгресі ЗДА. Можна також сподіватися, що більше губернаторів стейтів і посадовців міст проголосять 22-го січня „Днем Української Незалежності“, звернувши увагу на її 50-річчя.

Решта залишається і належить від найширших кругів нашого громадянства. Вважало, щоб у цьому році, в 50-річчя нашого національного Великодня, святкування Січневих Роковин проходили при найбільшій масовості на відповідних імпрезах. Цього року у 50-річчя 22-го січня ми всі громадяни повинні своєю участю в імпрезах „доказати“, що справа волі для нашої Батьківщини ніколи не „збудує“, як не будують найбільші святости. Це ми можемо нашою масовою участю у святкуваннях Січневих Роковин і це, після Сітвого Конгресу Вільних Українців, буде нашою черговою відповіддю тим червоним загарбникам, що заперечили українське самовизначення.

**„Вожді“**

Совєтська преса протягом останніх кількох місяців сугерус своїм читачам, що у країнах вільного світу „мільйони трудящих“ нібито тільки й думають про „50-ліття жовтневої революції“, що вони нібито палко вітають Совєтський Союз і т. д. Насправді, західним трудящим, які без кривавих революцій, але організовано і в першу чергу через свої профспілки досягли куди кращого життя, ніж народи, поневолені в СССР — не має дала до совєтських „святкувань“. В кращому випадку хтось наліпше в листі до редакції про 50-ліття гноблення трудящих в СССР, а „беручи в загальному, мало-хто тут цікавиться совєтськими ювілеями. Однак, західна преса через фахівців — журналістів нагадує громадській думці про деякі знаменні факти, в тому числі й про недавній протирежимний виступ вунука одного з творців СССР, колишнього міністра закордонних справ Литвінова — Філіппа Литвінова. Західна, зокрема американська преса нагадує про них „будівничих“ СССР, про яких мовить совєтська преса: про Л. Троцького — одного з творців перевороту і організатора „красної армії“, про „вождя“ колективного керівництва „Маяковського, який в забутий доживав віку в Казахстані; про Молотова — міністра закордонних справ СССР за Сталіна, про якого тепер ніхто, крім КГБ, не знає, де він перебуває; про Булганова та про Хрущова, який сидить тепер на пенсіонерській дачі під Москвою; про Кагановича, який цілком зник із обіру, та інших „вождів“.

До цього списку, що його можна було б продовжувати, треба додати Примакова, Ю. Коцюбинського, Затонського, Постишева, Косіора та інших московських намісників у поневоленій Україні, які свого часу „будували“ для Москви колонію і які зникли навіть із преси.

С тепер у Києві В. Щербинський, „голова ради міністрів УССР“, якому генеральний секретар ОН У Тант поспав 22 грудня м.р. листа-привіт з нагоди „50-ліття УССР“, називаючи В. Щербинського „їх ексцеленцією“ та вітаючи „український народ“ і „український уряд“... Як Щербинський так і жаден з усіх совєтських „ексцеленцій“ не представляє і не можуть представляти народів Совєтського Союзу, бо там, де диктатура, там немає народних представників. Тому легко і швидко зникають такі „вожді“, але не забуваються їхні злочини.

**КАЛЕЙДОСКОП РІЗДВЯНИХ ЗВИЧАЇВ**

Святкування Різдва Христового, цього найбільш радісного з усіх християнських свят, почалося в різноманітності, в якій продовжується по цілому світі по нинішній день.

Уперше точну дату народження Христа зафіксував дощойно в 350-му році, хоч святкування Різдва Христового відбувалися в деяких країнах уже в 98-му році по його народженні. В Єгипті, наприклад, вважали, що Христос народився 20-го травня, одначе св. Іван Златоустий, список Константина, переказав християн в Антіохії, щоб вони прийняли день 25-го грудня як дату, яку признав Рим. Ця дата довгий час не приймалася поза Римом і більшість Східних Церков святкували народження Христа Христа 6-го січня, згідно з Юліанським календарем, а у Вірменії — 18-го січня.

Визначенням точної дати народження Христа Церква мала на цілі заступити християнським святкуванням загально поширені тоді панганські гуляння в часі сонячної затемнення, коли ночі були довгі. Церква бачила певну потребу духовно-моральної бази, щоб спаралізувати панганську неморальність, широко розповсюджену в тих часах.

Святкувати Різдво в Англії почали щойно в 521-му році, коли король Артур у

**ВЕЛИКОБРИТАНІЯ В 1968 РОЦІ**

Лондон. — У країнах Європейського континенту у день Нового Року святкують. Англія творить в цьому „блискуче відокремлення“: 1-го січня тут робітний день.

В минулому, 1967 році уряд Великобританії і суспільство сподівалися на прилучення до Європейського Спільного Ринку. Це дало б значний імпульс для індустрії і комерції Об'єднаного Королівства. Однак, позиція французького уряду змарнувала ці надії. І в Лондоні прийшли до переконання: поки на чолі французького уряду стоїть генерал де Голль, шлях для Англії до Європейського Спільного Ринку перекопаний.

Як люди, що звикли реально оцінювати кожну ситуацію, англичани шукають виходу власними силами, самостійно. В ситуації, подібній до англійської, перебувають і інші держави, що хотіли вступити до Спільного Ринку: Данія, Норвегія, Ірландія. Утворити з цих країн міцну господарську спільку, активізувати промисловість і торгівлю цих держав — це завдання ставлять собі економісти й політики Великобританії. Підвищення продукції, здешевлення власних виробів, стабілізація фінансів — такі досягнення дали б можливість країнам, недопущеним до Європейського Спільного Ринку, говорити з де Голлем „з позиції сили“.

Протягом своєї історії англійці показали подивудливу витривалість, особливо при неспіхах. Був час, коли Наполеон І-й підкорив в своїй волі майже весь Європейський континент. Французьке військо панувало в Еспанії й Італії і геніальний корсиканець укрідував у московському Кремлі (1812 р.). Але в Лондоні ніхто не думав про капітуляцію перед Наполеоном.

В 1940 році Франція, Данія, Норвегія, Голландія капітулювали перед силою Гітлера. Великобританія і я відкинула всі мирові пропозиції німецького фюрера, і це його найбільше турбувало й лякало.

Визначивши суспільні й особисті думки — преса Великобританії пише спокійним тоном про вето ген. де Голля в справі прилучення Англії до Європейського Ринку.

Жалюгідні наклади дитячих видань в УССР

Хоча категорично „Товариство дружби“ та московський „Союздрук“ посилають тисячами совєтські видання українською мовою для дітей за кордон, в Україні 70 дітей із кожних 100 не мають змоги придбати українськомовної книжки. „Літературна Україна“ з 29 грудня 1967 р. повідомляла: „Відомо, що попит на дитячі видання величезний. Варто сказати, що лише Укооп-

спілка на 1968-й рік замовила такі тиражі, яких видавництво не в змозі задовольнити. А тим часом український готторг дає ще більші замовлення. Та, на жаль, попит на дитячі книжки ми задовольняємо тільки на 30-35 відсотків. Мені здається, що „Веселці“ — єдиному на Україні видавництву книжок для дітей — слід би виділяти більше паперу і дати відповідну поліграфічну базу“.

Великий мішок, щоб забрати в нього „нечестивих дітей“. Великий похід в супроводі оркестри маршів до королівського палацу, де королева вітас „св. Миколая“.

У навічч'я св. Миколая вулиці голландських міст порожні, всі ресторани та кінотеатри закриті, бо всі сидять вдома. Діти виставляють напхані сіном, дерев'яні черевки на поріг для „Сінтерклаєса“.

Перші голландські переселенці в Нью-Йорку забороняли святкувати Різдво і навіть продавати в цей день дітям цукорки. Однак з часом, вони засвоїли веселі різдвяні звичаї з релігійними богослужіннями, дарунками та ялинками, а міська традиція розкошилася на ритажів різдвяних вакацій.

Голландці, німці та чехи в Пенсильванії відзначають Святий-Вечір як „торжество любові“, запалюючи свічки і передаючи їх усім присутнім на пригадку, що Христос є світлом світу.

На колоніальному півдні

**ЛАТИНСЬКА АМЕРИКА В 1967 РОЦІ**

Бuenос Айрес. — У багатьох 1967 року в Латинській Америці слід віднести до двох позитивів: реформу Харті ОАС та перемогу над кастріською партизанкою в Болівії.

Хартія ОАС, прийнята в 1948 році, ставила перед Організацією виключно політичні завдання, залишаючи наботи суспільно-економічні. Тому, коли Кеннеді вперше — решт забрався був до тих останніх, прийшлося здійснювати їх поза рамами ОАС. Політичні завдання ставали щораз печучішими в міру розвитку кастріської офензиви проти континенту, але і їх не могла Організація здійснювати як слід з огляду на свою парадоксальну структуру: її найвищий орган — Міжамериканська Конференція — не збирається від 1954 року. Реформа зустріла низку труднощів. Зокрема важко було Америці погодитися на формальний, правий обов'язок допомогти латиноамериканським країнам. Тому оцінює як поважний осяг остаточне прийняття нової Харті 3-ю Надзвичайною Міжамериканською Конференцією в Буенос Айресі.

Крім зовнішньої допомоги, розвиток Латинської Америки вимагає внутрішньої координації зусиль шляхом економічної інтеграції. Середина Америка має спільний ринок, але творення Латинської Американської Асоціації Вільної Торгівлі, що охоплювала б Південну Америку й Мексико, йшло повільно, і тому на квітень скликають до Пунта дель Есте конференцію президентів всіх американських країн. Президенти прийняли далекоїдучі рішення. Але, коли в серпні зібралися міністри закордонних справ в Асуані, щоб ввести їх у життя, вони ніяк не могли знайти спільної мови, бо виявилася занадто гостра різниця між трьома досить упрямими державами: Аргентиною, Бразилією та Мексикою й рештою, зокрема найбільшими країнами Еквадором, Болівією і Парагваєм. Отже справа економічної інтеграції майже не посунулася вперед.

У 1967 році кастрісти приступили до здійснення завдань, намічених трикопнентальною Конференцією Солідарності в Гавані у січні 1966 р.: в березні 1967 р. розгорнули партизанську акцію, а на серпень скликали до Гавани нову конференцію, щоб створити Латинсько-Американську Організацію Солідарності, яка дала б офензиву. На театр діяння партизанки намічено Болівію, але, щоб надати акції континентальний характер, рівночасно з вибухом болівійської партизанки, переведено партизанські операції в Колумбії та Бразилії, як теж атентат у Венесуелі.

Болівійська армія протягом кількох років була практично заступлена розбитою міліцією, яка ще не встигла стати на ноги. Добре вишколені й озброєні партизани оперували в тропі-

ці, але була традиційно протимарксистською. Перемога над партизанами усувала ті небезпеки у країні з найвищим у Південній Америці відсотком неграмотних. „Нью Ділу“.

Перуанський президент т. Велаянде Террі, що був виставлений Демократичною Унією при підтримці невеликої Християнської — Демократичної партії, планував далекоїдучі реформи, необхідні для злиднення мас індианських селян, але всі його проєкти торпедують дві великі опозиційні п. а. т. (апристий і одрістий), що мають більшість у Конгресі. Неможливість здійснити виборчу програму загострювала кризу в проурядовій коаліції і вперше довела до розриву з християнською демократією. Загострює вона кризу і в лоні самої такої Демократичної Ації, радикальне крило якої домагалося від президента, щоб він покінчив з опозиційним балетом, роз'єднавши Конгрес та здійснюючи реформи шляхом декретів. Таким чином, демократія та суспільна справедливість зарисовуються в Перу як два антагоністичні елементи.

Іншими словами, не легко здійснити те, що чилійський президент Фрей зве „революцією в свободі“. Правляча веде проти нього неперебірну кампанію, закликаючи збройні сили до перевороту. З другого боку економічне положення Чиле важке. Необхідна інтенсивна розбудова парастій праці, а важко притягнути чужі інвестиції, бо їх залує реформістична тенденція християнської демократії. Уряд пробує здобути необхідний для інвестицій капітал шляхом примусової ощадності, признаючи на ту ціль частину заробітних платень. Але цей проєкт зустріється з дуже гострим спротивом, що загрожують розламом у чилійській християнській демократії. Неудача тим прикріша, що коли при чергових виборах християнська демократія і переможе марксистів, на місце поміркованого, відповідального Фрея стане президентом демагог Томіч, лідер лівого крила партії.

До минулого року Уругвай мав анахронічну колегіальну владу, що з одного боку облегшувала комуністичну інфільтрацію, а з другого — унеможливляла раціональну економіку. Уругвай був відомий з дуже низької пропорції людей, що працюють продуктивно. Завдяки конституційній реформі він має, як і інші держави континенту, тверду владу в руках президента. Перший президент, ген. Хестіло, несподівано помер під кінець року, але його наступник продовжує енергійну політику, намагаючись врятувати країну від банкрутства. Справа нелегка: безробіття росте і Уругвай бажас, щоб його зарахували до економічно найменш розвинених країн континенту, поруч Еквадору, Болівії та Парагваю.

Патетична офензива ОЛАС'у заломилася, минув до-

**НА НАШІЙ, НЕ СВОЇЙ ЗЕМЛІ**

**ЗГАДКИ ПРО ГОЛОДНІ РОКИ В УССР**

Розповідаючи про історію ліснасодженя в Київському на Дніпропетровщині, „Літературна Україна“ з 5 січня ніби між іншим згадує два голодні роки в УССР: „Історія про те, як було підкорено Калитву“, започатковується осіннього дня 1933 року, коли Опанас Трохимович, перекинувшись на плече лантух, пішов з ним із двору в двір, випрошуючи дозволу прибрати з акацій „сміття“. Сміттям там були стиглі стручки. А в них — насінники, трохи більші за макове зернятко. З двадцяти лантухів навіяли-зо-п'ять кілограмів насіння...“ І далі про 1946-й рік, в іншому місці: „А був же момент, коли Бутенко ледь не здався. Сталося це в голодному 1946 році. Вперше за десять років не йшов на Калитву, а селом майнула чутка — в судісімі лісництві аманують. Скрута змусила Бутенка дати згоду“.

**В КИСВІ ЗНОВУ ВІДБУВСЯ „ПАРАД ВІЙСЬК“**

Московська „Правда“ з 25 грудня повідомила, що в Києві 24 грудня відбувся „великий парад військ“ з нагоди 50-ліття лібіто встановлення в Україні совєтської влади. На фотознімці на першій сторінці газети видно колонії танків, що сунуть по Хрещатику — центральній магістралі Києва. Зігнали на „демонстрацію владності“ людьми у Києві показували могутність окупаційної зброї, щоб і цим розхолоджувати гарячі голови, очевидно в першу чергу серед української молоді. На параді військ був присутній Л. Брежнєв. Війська „а потім і маси людей проходили повз пам'ятник В. Леніна, в якому висічені слова того провідника червоного московського імперіалізму, мовляв, „вільна Україна“ можлива тільки за Росією, „а без такого єдінства про неї не може бути й мови“.

Гідний момент, щоб протиставити кастрізмові іншу, позитивну розв'язку певних латиноамериканських питань. На жаль, не заповнілись на те у країнах, які поклали найбільші надії в тому напрямі. Не вправду великого оптимізму і міжнародна регіональна площина. Економічна інтеграція зайшла у сліпу вулицю. Не звважаючи на реформу Харті, ОАС не проявляє великої життєздатності і навіть серйозності. Рада тієї організації ніяк не може спротивитися виборі нового генерального секретаря, дармащо між кандидатами на той пост немає ніяких програмових розходжень.

В минулому тижні заблукала в джунглі 34-літня міленерка, американка Джун Лені, з трьома автоконтинентальними дітьми в Малайзії. Поймав її чотирнадцятирічний розсудливий знайдення Іх — голодний, обдурений і виснажений, але живий і здоровий.

святкування Різдва тривало цілий місяць, а в деяких місцевостях дола, поки горіла „різдвяна колода“. Тому мури-невільники звичайно шукали по лісах напівзгнилих пнів, щоб якнайдовше тілили.

Всі, хто хоче взяти участь в святкуванні Різдва згідно з традиціями, практикованими в американських колоніях у XVIII столітті, можуть це зробити, поїхавши до Вільямсбургу в Вирджинії. Колоністи колюють в колоніальних убраннях, в домах та по крамницях святять свічки, доми прикрашають прикрасами, яких уживано у тих часах. Це здебільша сплетені з квітів віянки і гірлянди із зелених. На Різдво відбуваються ту різні гри на мурів і умундуровані гармати стріляють з „різдвяних гармат“.

В Еспанії „Три Мудреці“ приносять дітям дарунки в ніч на 6-го січня і залишають їх у черевках на бальконах. На Різдво діти співають і танцюють під музику довкола коліски новонародженого Христа. Еспанський вертеп виключас також потік, в якому жінки перуть білизну. Часто між вертепними звірятами можна бачити бика та постаті тореадорів. Після півниного богослужіння відбуваються спів, танці і різдвяний обід дітей та старших.

В Австрії, де народилася колода „Тиха ніч“, Різдво — найважливіше свято року і дні 25 і 26 грудня є офіційними святковими днями. „Санталаєс“ — появився 6-го грудня в супроводі чортів, якому діти мусять звітувати про свою поведінку. Північні богослужіння відправляються по всіх церквах, заповнених селянами, що приходять з гір та долин із запаланими смолоскипами. Різдвяні драми виставляють в різних місцевостях і музики на „тумблзенах“, тобто дутих інструментах, виконують хоральну музику з ратуш та здіниць, що на-

дас Різдво специфічного характеру.

В Італії тасмина — стара жінка Беффава роздає дітям дарунки 6-го січня. В кожній церкві стараються прикрасити найкращий вертеп (presepio), який є центром уваги під час різдвяних свят.

У скандинавських державах святкують Різдво повний місяць, починаючи від 13-го грудня, дати св. Люції. Місяць пізніше востаннє опораджають ялинку на честь св. Кнута, побожного короля Кнута IV „XI століття, який опікувався вбогими людьми.“

В комуністичних країнах Різдво придалене „офіційною політикою, згідно з якою — „релігія — опіум для народу“. Однак, воно живе і життєм там у серцях вірних, бо приносить надію та відновлення для втомленого і непевного себе людства.

**ВСТУПАЙТЕ В ЧЛЕНІ УНКОСЮЗ!**

Марія Душинка

Святкування Різдва Христового, цього найбільш радісного з усіх християнських свят, почалося в різноманітності, в якій продовжується по цілому світі по нинішній день.

Уперше точну дату народження Христа зафіксував дощойно в 350-му році, хоч святкування Різдва Христового відбувалися в деяких країнах уже в 98-му році по його народженні. В Єгипті, наприклад, вважали, що Христос народився 20-го травня, одначе св. Іван Златоустий, список Константина, переказав християн в Антіохії, щоб вони прийняли день 25-го грудня як дату, яку признав Рим. Ця дата довгий час не приймалася поза Римом і більшість Східних Церков святкували народження Христа Христа 6-го січня, згідно з Юліанським календарем, а у Вірменії — 18-го січня.

Визначенням точної дати народження Христа Церква мала на цілі заступити християнським святкуванням загально поширені тоді панганські гуляння в часі сонячної затемнення, коли ночі були довгі. Церква бачила певну потребу духовно-моральної бази, щоб спаралізувати панганську неморальність, широко розповсюджену в тих часах.

Святкувати Різдво в Англії почали щойно в 521-му році, коли король Артур у



UNITED UKRAINIAN AMERICAN RELIEF COMMITTEE  
5020 OLD YORK ROAD PHILADELPHIA, Pa. 19141

під марш композиції  
Івана Недільського — „З Новим Роком”  
ТА БЕЗЖУРНИЙ І ВЕСЕЛИЙ НАСТРІЙ ГО-  
СПОДАРИВ — ДАЮТЬ ЗАПОРУКУ, ЩО ЗУС-  
ТРІЧ ЦЯ БУДЕ ДЛЯ ВАС НЕЗАБУТНЯ.



## Праця

**МУЖЧИННИ**  
Праця на кілька годин. Платня \$70.00. Довільні 15 год. в тиждень. Бажаючі — мати авто, без досвіду. Мусить говорити по-англ. Тел. в день або вечорами.  
651-1200

**SHEET METAL AND AIR CONDITIONING MEN**  
Experience with installation of sheet metal duct work, furnaces and air conditioners. Residential application will consider conscientious. Mechanically inclined individual seeking steady employment. Opportunity to learn a good paying trade. Hospitalization, insurance, paid holidays and vacation. Apply **Berkley Heating and Air Conditioning Co.** 360 Valley Rd., Gillette, N.J. Phone 201 647-2444 or 201 464-1833

## Material Handlers

for **W.T.S. PHARMACRAFT** Division of Wallace and Tiernan Inc.  
Company Benefits Include:  
Paid Holidays — Group Hospitalization — Unique Savings Plan — Paid Life Insurance — And Many More  
Apply in person or call: **W.T.S. PHARMACRAFT** Wyckoff Mill Rd. Cranbury, N.J. 609-448-1200

**ELECTRONIC TECHNICIANS**  
Experienced Filed Marine Radar Repair. Qualified **BENCHMEN** also required. Good Pay. Steady. Apply to: **DECCA RADAR** MU 8-5157

A Progressive Co. in central Conn. wishes to employ qualified man in all phases of burner work and services — including installations — G. E. Experience helpful. Co. Fringe benefits. Good income. Qualified men please write to: **MORIARTY BROTHERS** 315 Center Street Manchester, Conn.

Give information as to experience, record of employment for last 10 years. Expected hourly salary & also readiness to start work.

**LABELING**  
3 малім досвідом при фармацевтичній праці. Добра платня, постійна праця, приємні умови.  
Тел. 516 921-7430  
Mr. Rudnick

**SERVICE AND INSTALLATION**  
Experienced man wanted. No. 2 oil. Steady all year round work. Good pay. Nice working conditions. Act now.  
Call LA 7-8455

**MACHINIST EXPERIMENTAL**  
Experienced maintain automatic machines. Do own set ups. Diversified work. Must be top man. Excellent growth opportunity. Plenty overtime. Liberal benefits. **JAMAICA VICINITY** 657-2700

## Праця

**ФАБРИЧНА ПОМІЧ ДО НАУКИ**  
Постійна праця.  
76 — 9th Ave. N.Y.C.  
Room 974

**МАШИНИСТИ І МЕХАНІКИ**  
до Packaging Machinery. Досвід, висока платня. Постійна праця, овертайми, беніфіти. **The Chunks Corp.** 655 Dean St. Brooklyn, N.Y. Tel.: 638-7101

**WANTED AT ONCE Die Cast Die Repairmen**  
Must have a minimum of 1-yr. experience in repairing die casting dies. High hourly rate, overtime, hospitalization, pension plan, etc. Openings on 2d and 3rd shift.

**Lester Castings Corp.**  
25661 Cannon Rd. Bedford Hts, Ohio 232-4500  
1,000 Ft. from I-271 at Rockside Exit.

**MEN — NO EXP. FACTORY JOBS IN MANHATTAN**  
Sanding, Grinding, Sano-blast-ing. 40 hour week. Paid benefits. Good salary. Must be able to read & write English. Apply in person to Personnel Dept. **HOWMET MEDICAL DIV.** 224 East 39th St. N.Y.C. An equal opportunity employer

**GROUND MAN**  
В зрілому віці. Праця круглий рік, досвід городництва коней. Добра платня + беніфіти. **Sleepy Hollow Restoration** 42 Main St., Irvington, N.Y. Тел. за домовленістю  
Mr. Doherty (914) LY 1-7900

**AUTO BODY MEN**  
1st Class. Also Auto Painters. Good pay. Steady jobs. Nice working conditions.  
**Lahann's Auto Body Shop Inc.** Smithtown Arpa. Call — 516 265-1398 — 516 245-9726

**MECHANICS PLANT MAINTENANCE**  
Мусить мати досвід при холодильниках  
**МЕХАНІКИ до ВАНТАЖНИХ АВТ**  
Крайова компанія, добра платня, великі беніфіти, вкл. участь у чистих зисках. Голоситись особисто від вітнірки, 2 січня до п'ятниці, 5 січня між 9 год. ранку і 6 год. вечора.

**WHITMAN HOTEL**  
160-11 89th Ave., Jamaica, N.Y. An equal opportunity employer.

**Праця FEMALE**  
**ЖІНКА ДО ДОМАШНЬОЇ ПРАЦІ**  
1 день в тиждень в Джерзі Сіті, Н. Дж.  
Тел.: NE 5-5570

**MENDERS**  
Досвід при трикотажних виробках, добра платня, постійна праця, приємні умови. Тел. Mr. Dominie (201) 941-1800

## Праця

**ЖІНКА**  
В зрілому віці, як доглядачка дитини (baby set), від 9:30 до 5:30 щоденно. Від пон. до п'ятниці.  
East Orange, N.J. 674-7049 після 6:30

**STITCHERS**  
Male or female, must be experienced, straight stitching, excellent pay, overtime, no lay-offs. **THE ELVIN SALOW CO.** 273 Congress St. Boston, Mass. (1 block from So. Station)

**KEY PUNCH OPERATORS**  
Top salary. Exp. Alpha-Numeric. Part or full time. Days or nights. Excellent working conditions. Casual attire. Work near home.  
T. C. P. 855 Main St., Hackensack, N.J. 201 343-3010

**LABELING**  
3 малім досвідом при фармацевтичній праці. Добра платня, постійна праця, приємні умови.  
Тел. 516 921-7430  
Mr. Rudnick

**КУХАРКА**  
Життя на місці. Дім з 20 — \$300 місячно. Вільний день в тиждень. Вільний вікенд кожного місяця. (3 дні за порядком). По 6 місяців даром госпіталізація, також інші беніфіти. Досконала нагода.  
Тел.: 914 965-9700

**KEYPUNCH OPERATORS**  
Days and evenings. Experienced or trainees with keypunch schooling or typing experience. **Bergen Drug Co.** 811 Main St., Hackensack, N.J. 201 343-6000 — Ext. 105

**"OPERATORS"**  
Experienced Merrows & Union Special Machine, who wish to be contractors on ladies underwear. No investment necessary. Must be experienced as contractors. **Sunrise Undergarment Co.** 594 Broadway N.Y.C. (212) 226-7258

**ДО ПРАЦЮВАННЯ ВИСОКО**  
Досвід, висока платня, великі беніфіти, 5 днів, мусить говорити по-англ. Тел. між 7 АМ — 7 РМ (201) 833-0422  
Бл. комунальних Господств **Martinson's Cleaners** 980 Teaneck Rd. Teaneck, N.J.

**ДО РУЧНОГО ШИТТЯ**  
Потрібно до жіночих костюмів і плащів, також охочі до науки.  
**Andre Clothing Co.** 85 University Place. N.Y.C. AL 4-7825

**KEY PUNCH OPERATORS**  
5:15 — 10:30 P. M. Alpha Numeric. Experience necessary. Interesting work. **Cal Mr. Guelto 833-2400 Matheson Co.** 932 Paterson Plank Road East Rutherford, New Jersey An equal opportunity employer.

**ASSEMBLERS**  
Малі електричні частини, soldering, adjusting & inspecting. Добра платня, заслужені відніжки, Blue Cross & Shield, життєве забезпечення, вакації, свята, хворобове. 7:30 АМ до 4 РМ. (516) Valley Stream 5-5656 Sid Harvey Inc.

**2 HEAD NURSES**  
For operating room. Also Reg. Nurses for coronary unit. Cardiac care, extended care, psychiatric, surgical and general units. Salary range \$500. up. Excellent personnel policies and fringe benefits. Write Personnel Director **Good Samaritan Hospital** Zanesville, Ohio

**"OPERATORS"**  
Experienced Merrows & Union Special Machines, who wish to be contractors on Ladies Underwear. No investment necessary. Must be experienced as contractors. **Sunrise Undergarment Co.** 594 Broadway, N.Y.C. (212) 226-7258

**Registered Nurse 3-11, 11-7 Shifts**  
**MARY A. ALLEY HOSPITAL** Marblehead, Mass. Call: (617) 631-1200, Ext. 1

**ОПЕРАТОРКИ**  
Досвід при спортивних одязі, пошива голки і спеціальні машини. Досконі умови праці. Близько 14 Ст. Subway Stations. Call **Cee Dee Sportswear** 85 University Place at 12 Street, New York City Phone 254-8488 — 254-8494 Пінгати за Florence

**Праця MALE & FEMALE**  
**PRESSER SPOTTER**  
Праця від зарп. постійна, пов. час, висока платня, приємні умови праці, 6 днів в тиждень. Голоситись: **Heritage Cleaners** 180 West Passaic Street Rochelle Pk. N.J. Call Mr. Pittel (201) 845-6756

## Посмертні згадки

**ІЛІЯ МЕДВІДЬ**, член Б-ва св. І. Христителя, 292 В'їд. У-НС в Дітроїт, Мич., помер 18-го грудня 1967 р. Покійний народився 2-го серпня 1895 р. в с. Мушниця поблизу Любачів, Україна. Похоронив у смутку дружину Анастасію, сина Андрія, дочку Марію і 6-ть внуки. Похорон відбувся 21-го грудня 1967 р. з похоронного заведення до церкви св. І. Христителя при участі рідні, членів Б-ва, та приятелів. Поховано покійного на цвинтарі, Голі-Сендур, Мичіган.

Вічна Поми Пам'ять! П. Федик

**КОЛОДРУБЕЦЬ ВАСИЛЬ**, довголітній член 103 Відділу УНС, помер на 75-му році життя 16-го грудня 1967 року. Покійний полишив у смутку дружину Косію, дітей Наталію, Петра, Ану, Степана, Володимира та Осипа, невісток Дорі та Луїзу і десять внуки.

Вічна Поми Пам'ять! Катерина Геріє, секретарка 103 Відділу в М'їлвокі, Вісконсін

**ВАСИЛЬ МУДРАК**, член 74 Відділу УНС, Тов. Івана Франка в Нью-Йорку, помер на 14-го грудня 1967-го року. Покійний народився 1887 р. в селі Орківці, пол. Скалат України. Похоронив у смутку 3-ох синів, Ніколу, Василя і Дмитра, дочку Марію зам. (Собічак). Похорон відбувся з церквою св. Трійці на цвинтарі св. Ніколая, при участі парафії, членів відділу і приятелів.

Вічна Поми Пам'ять! К. Ярема, секретар

**СТЕФАНІЯ МАКУХ**, членка Б-ва св. І. Христителя Відділу 292 УНСоюзу в Детройті Мич., упокоїлась у Б-зі від 16-го грудня 1967 р. Покійна народилася 25-го квітня 1919 р. в селі Пельні поблизу Сніжк, Україна. Похоронив у смутку мужа Ілію, 2 сини Івана і Євгена, 2 дочки Марію і Христину, брата в Дітроїті і одну сестру і два брати в Україні. Похорон відбувся 21-го грудня 1967 р. з похоронного заведення до церкви св. І. Христителя при участі рідні, членів Б-ва і приятелів. Тіліні останки покійної спочивають на кладовищі Ст. Гелвії, Деарборн Гайтс, Мич.

Вічна ІП Пам'ять! П. Федик

**ВАСИЛЬ ПОЛЧИН**, помер 27 грудня 1967 р. в Н. Й. Народився 10 січня 1893 р. в селі Новосини, пол. Жидачі, Зах. Україна. До Америки прибув 1913 р. Членом Т-ва Дістер 361 Відділу УНС став в 1930 р. Залишив у смутку дружину Марію, сина Григорія, невістку Розалію. Похорон відбувся 30-го грудня з пох. заведення П. Яреми до церкви св. Юра в зв'язку на цвинтарі Калварію.

Вічна Поми Пам'ять! Петро Кучма

**Праця MALE & FEMALE**  
**МУЖЧИННИ І ЖІНКИ ПОРТЕРИ — ДО МИТТЯ ПОСУДИ**  
ПЕКАРІ АСИСТЕНТ КУХАРЯ

Крайова компанія, добра платня, великі беніфіти, вкл. участь у чистих зисках. Голоситись особисто між 9 год. ранку і 6 год. веч. від вітнірки, 2 січня до п'ятниці, 5 січня.  
**WHITMAN HOTEL** 160-11 89th Ave., Jamaica, N.Y. An equal opportunity employer.

**SOCIAL SERVICE — MSW CASEWORKERS GROUP WORKERS COMMUNITY ORGANIZERS SUPERVISORS**  
Variety of Medical & Psychiatric positions open in large Brooklyn teaching hospital.  
**HELP PLAN YOUR OWN JOB**  
In expanding Social Service dept. Salaries \$7700 to \$11,000 commensurate with exp. Contact: Mr. L. Schwartz Personnel Dept., for appt. The Long Island College Hosp. 354 Henry St., Brooklyn, N.Y. 780-1863

**FOSTER HOME DIVISION**  
St. Vincents Hall 130 Clinton St., Brooklyn, N.Y.  
**NEEDS CASE WORKERS**  
Full time. MEN or WOMEN M.S.W. Registered \$7,900 — up. Liberal fringe benefits. Call (212) 522-6360

**Мих. Коцюбинський**  
**Тіні забутих предків**

## ІВАН САВИЦЬКИЙ

(Посмертна згадка)

27-го листопада 1967 р. помер на 95-му році трудлюбивого життя Іван Савицький, народжений села Хишівчів біля Комарна (Західна Україна), в домі своєї заможної дочки Тетяни Коромець у Філадельфії. Виглядав покійний здорово, здавалось, що жодні земські сили ніколи не одоліють його. Одно лихо йому дошкулювало, бо від 10 років він втратив зовсім зір і не міг читати української преси і книжки. В рідних стосах покійний був заможним господарем, мав пошану серед селянства у своєму селі і повіті.

Це була небуденна селянська постать, а своїм ораторським хистом народного трибуна належав він до краєвих промовців селянських в околиці. Промовляв на всіх зборах і вічах, бо мав промовити до розуму і серця селян.

У своєму родинному селі інтересувався покійний передовим справою місцевої мурованої церкви та опікувався разом з іншими селянами Хишівчів українськими організаціями, заснованими за починком свого довголітнього пароха о. Стефана Онискевича, б. посла до парламенту у Відні, 3 хвилинно прибувши о. Онискевича на парохію до Хишівчів в 1892 р. покійний був одним з виборців і учнів пароха, поруч селян Ол. Шупака, Е. Цяпки, І. Турчина.

Ново прибулий парох села Хишівчів навчав в церкві не лише релігійного життя. Він з церковної трибуни виховавав селян на культурі, дітях, освідлюючи їх і національно. Під час свого довгого побуту в Хишівчів о. Онискевич при допомозі згаданих і вихованих селян вибудував гарну мур. церкву, школу, дім читальні „Просвіти“ і кооператив, заснував кошварську школу. Під час відомих селянських страйків в р. 1902 і пізніше за проводом згаданих селян з Хишівчів і околиці страйкову акцію в повіті успішно переведено.

Під час комасції селянських ґрунтів в Хишівчів перед першою світ. війною творцем цієї акції, веденої коштом австрійського уряду, був саме о. Онискевич, якому і в цій праці помічниками були згадані селяни. Хоч переведена комасція в селі була корисним ділом, все ж таки початково ставились до комасції з деяким недовіром. Та після закінчення комасції всі мешканці села владні були за цю комасцію.

Внаслідок інтенсивної культурної праці в селі о. Онискевича і його співпрацівників-селян, головню покій-

ного, значно підвищив культурний рівень села, зросла національна свідомість селян, які вислали своїх дітей до середніх шкіл і університету.

У зв'язку з культурною працею в селі о. Онискевич і селяни значно потерпіли за часів польської влади, численно опинились в польських тюрмах і кацетах: в Перемислі, Півкуличах і Букишах, де терпіли наруги чистих українських вартівних. Жорстокі дні прийшлося пережити покійному й іншим селянам з приходом большевиків 25-го вересня 1939 до села Хишівчів (після смерті о. Онискевича). Покійний не послухав енкаведистів і відмовився виступити проти релігії, за що був арештований і опинився в тюрмі в Самборі.

В дні відвороту большевиків на схід в червні 1941 р. енкаведисти криво розраховалися з в'язнями в Самбірській тюрмі, масово їх розстрілюючи. Одиним покійний прямо чудом спасся від смерті. Прийшов незнайомий йому молодіць в темному одязі до тюрми і крикнув: Савицький вийди сейчас зі мною. Так серед втечі з тюрми покійний опинився на вулиці в Самборі і переховався у своїх знайомих до приходу німців, опісля вернувся до села до своїх рідних.

Коли ж в 1944 р. зближалася свіжа навала большевиків зі сходу, покійний разом з іншими селянами і своєю родиною опинився в Німеччині, а потім переїхав на дальшу еміграцію до 3-ї ДА, де і помер у Філадельфії.

На пазахіду у погребовому закладі у Філадельфії попросив покійного над поховиною його земляк Дмитро Іовик, а після похоронних відправ похоронено покійного на цвинтарі у Фак Чейсі, де над гробом промовив другий земляк — Іовик Іван. Покійний залишив в живих синів Теодора і Михайла і зам. дочку Тетяну Коромець. В.І.П. О. У.

**У БРАЗИЛІ ГОЛЮДУЮТЬ МАЙЖЕ ДВА МІЛЬЙОНИ ДІТЕЙ**

Тижневик „Шлях“ у Різдвам числі 52-му помістив вістку такого змісту: „У Бразилії вмирає щорічно сто дітей кожного дня. Це потверджує тамашній часопис „Журнал до Бразилії“, подаючи, як причину смертності цих дітей, їхню постійну недоживленість. Ма й же два мільйони дітей там голодують. Крім того, нестача в цій країні 21.000 місць для дітей у шпиталях і 46 тисяч лікарів для них.“  
Укр. Хроніка

## ГОТУЮТЬСЯ ВІДНАЧИНТИ 50-ліття УТІЩЕРКВИ В КАНАДІ

Вінніпег. — У грудні м.р. відбулися наради Консистоції Української Греко-Православної Церкви, де було визначено дні 6 і 7 липня 1968 року офіційними днями святкування 50-ліття створення УГПЦеркви в Канаді. Головні урочистості відбудуться в Саскатуні. Окремі наради відбудуть у Вінніпегу Діловий Комітет під керівництвом Івана Стратічука. Комітет запланував провести збірку на Місійний Фонд Церкви, що має принести 300 000 доларів. 50 років тому саме в Саскатуні, як інформували тижневик „Український Голос“ з 20-го грудня, „почався великий рух церковно-релігійний і національний відродження, що в скорому часі охопив широкі маси громадянства.“ Консисторія схвалила запропоновану Діловим Комітетом програму ювілейних святкувань.

## ЗБОРИ ВІДДІЛІВ УНСОЮЗУ

**П'ЯТНИЦЯ, 12-го СІЧНЯ 1968-р.**

**НЮАРК.** Н. Дж. Місячні збори Т-ва Запор. Січ. — 371-й Відділ. Год. 7:30 веч. в УН-Домі, 140 Prospect Ave., Ірвінгтон, Н. Дж. Прохастесь членів платити вклади на збори Відділу. — Мгр. Ів. Оверіо, Стефанія Стівін, Марія Герус, Ю. Баранок.

## Розшуки

Поміркується Володимир Сеньковський ур. 1925 р. в с. Залісся, Тернопільщина. Поміркує брат Юліан. Хто знає про нього, прошу писати на адресу: **A. Kopytskiy** 159 Greengrove Avenue, Uniondale, N.Y. 11553

## До винайму

**ДО ВІНАЙМУ**  
**ГАРНЕ 5-міс. МІШКАННЯ** напроти парку. Чинш \$60.00  
131 Lafayette Street Jersey City, N.J.

## Business Opportunity

**A-1 AREAS**  
In central New Jersey  
**TAVERNS**  
\$14,000 down. Building, business, & parking. \$1,000 weekly.  
\$25,000 down. Large circular bar, building, business. Excellent terms.  
**HOTEL & BAR**  
32 rooms, 1/2 acre lot. Easy terms.  
Many many others available.  
**TOKAR REAL ESTATE AGENCY**  
Exclusive Business Brokers Rt. 22 West Greenbrook, NJ (201) 757-9770

**ARKA COMPANY**  
DEPARTMENT STORE  
43 E. 7th St.  
Tel.: GR 3-3555. New York City  
НА ДАРУНКИ: Мистецькі альбоми, цінні видання, книжки — через ARKU.

## Різно

Українське Вислудове Бюро

## ROMAN PARCEL SERVICE

141 2nd Ave., New York City  
Tel.: GR 5-7430 — базиса Волі Весеlex Свят та Шасцого Нового Року!

В дні 14-го січня 1968 року бюро буде закрите.

## ПРИЙМУ ПІД ОПКУ СТАРШИХ ЛЮДЕЙ

За інформацією прошу телеф. (212) 497-2165

## ХВОРИ НА АСТМУ МОЖУТЬ УНИКНУТИ ТЕРПІТЬ В ЖИТТІ

Нема відомого ліку проти астми, але це не значить, що маємо прикрити себе злочасною існування. Медичні дослідники винайшли лік, який облягує астма-тичні АТАКИ й робить життя приємним. Це мала таблетка, яка охоплює три винайдені в-ботаніюмо часті найбільш успішні медикаменти проти астма-тичних кашлю, задихання, відлику із свистом і грудношани. В кілька хвилин, як прокинується, вої ці симптоми дають відпочинок, розходиться тиск і ви знову почуватесь свободно, як колись. Коли хочете випробувати той лік, то відріжте цей випрзок і вишліть його разом із своїм повним прізвищем, адресою і ч. поштом на: **TYNOL CO., DEPT. 2, BOX 321, SCOTTON ON HUDSON, N.Y. 10520**. Вони вишлють Вам нешаймо-летуєсню поштою дві платіжки по 48 таблеток, за які заплатите тільки 7.00 дол. листонши.

## Real Estate

## Гарден апартменти

18 род.: дохід 33,000 дол. ціна \$215,000;  
16 род.: дохід 18,000 дол. ціна \$168,000;  
8 род.: дохід 14,000 дол. ціна \$115,000.  
В найкращій ділянці Ірвінгтону.  
В. НЕБЕЛЮК, Брокер 374-3173, вч. 762-8843

## Funeral Directors

**Theodore WOLININ, Inc.**  
Директор Похоронного Заведення 123 East 7th Street, NEW YORK, N.Y. (8) Tel.: GR 5-1437 CO' ДІНА ОБСЛУГА

## SINKOWSKY FUNERAL SERVICE

4221 PARK AVENUE BRONX, N.Y. 10487 (near E. Tremont Avenue) Tel.: 663-2475

## ПОСІФ ПІВЛОВИЧ

Завідує влаштуванням похоронів в каліфорнії, похованні в кожній районі міста. Похорони по мінімальних цінах.

## ПЕТРО ЯРЕМА

УКР. ПОГРЕБЕННЯ

Займається Похоронами в BRONX, BROOKLYN, NEW YORK І ОКОЛИЦІ. Контрольована температура. Модерна каліфорнія ужитку ДАВОН.

## PETER JAREMA

129 EAST 7th STREET NEW YORK, N.Y. ORegon 4-2568

**ПРИМАНЛИВІ СТАНОВИЩА ДЛЯ КАР'ЄРИ**  
МОЖНА ІХ МАТИ ЯК **СЛУЖБОВІ РЕПРЕЗЕНТАНТИ**  
Знаменита платня, що сягає до 119.50 дол. тижнево. Тільки один крок до керівних становищ платних вище 10,000 дол. річно  
• Переговорювати з клієнтами  
• Розв'язувати проблеми  
• Мати діло з різними активними виступами  
• Користуватись високими користями  
• Випробуватись при повній платі  
• Вибрати собі домітне місце праці  
**ДО РОЗПОРЯДЖЕННЯ І ІНШІ СТАНОВИЩА**  
За докладними інформаціями звертатись або порозумітись за домовленістю тел.  
**Mr. M. A. GREER, Recruiting Director — OR 9-900** між годинами 9 р. і 6 по пол. від понеділка до п'ятниці  
**NEW YORK TELEPHONE**  
An equal opportunity employer.

**Tool and Soft Diecasters and Machinists**  
Excellent opportunity. First class highly experienced men can make a very healthy amount per hour. Also: The rates for these positions are excellent.  
**FULLY PAID:**  
• HOSPITALIZATION  
• MEDICAL & LIFE INSURANCE  
• PROFIT SHARING PLAN  
Our profit sharing plan had a distribution to some of our men last year that amounted to almost 1/3 of their pay. Phone us now.  
In perfect confidence and we will arrange a convenient time for you to discuss this with us.  
Call Mr. J. Murray (201) 767-0600  
**ARWOOD CORP.**  
Rockleigh Industrial Park Rockleigh, N.J. An equal opportunity employer.

**СШАЛЛЕР & ВЕБЕР**  
— ДІМ ЯКОСТЕЙ —  
РІЗНІ М'ЯСНІ ВИРОВИ, СВІЖЕ М'ЯСНО ДО ВАРЕННЯ І ПЕЧЕННЯ  
КОВБАСКИ • ШНІККИ  
**Великих крамниць Великих крамниць**  
In NEW YORK: 1654 2nd Avenue (85-86 Sts.) TR 9-3047  
In RIDGEWOOD: 56-54 Myrtle Avenue VA 1-7068  
In ASTORIA: 28-28 Steinyway Street AS 4-3210  
In FRANKLIN SQUARE, L.I.: 981 Hempstead Tpk. TR 4-3